

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 60 (1987)

Heft: 9: San Gottardo

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 09.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



62

62 *Wetterscheide Gotthard. Bedingt durch eine gesamteuropäische Wetterlage (Hochdruck im Norden und Tiefdruck im Süden) entsteht über den Alpen ein von Nord nach Süd gerichteter Luftstrom. Im Norden an den Bergen aufsteigende Luftmassen kühlen sich ab, kondensieren (Wolkenbildung) und regnen aus. Auf der Südseite sinken die Luftmassen – angezogen vom Tiefdruckwirbel – wieder ab und erwärmen sich. Das Ergebnis: Wolkenauflösung und Föhn in der Leventina. Unser Bild zeigt die nach Süden hängende Wolkenwand am Gotthardpass – ab Airolo südwärts ist es wolkenlos!*

62 *Limite météorologique du Gothard. Déterminé par une situation météorologique européenne (haute pression au Nord et dépression au Sud), un courant atmosphérique dirigé du nord au sud se forme au-dessus des Alpes. Dans le Nord, les masses d'air qui montent à flanc de montagne se refroidissent, se condensent (en nuages) et se résolvent en pluie. Du côté sud, les masses d'air redescendent, attirées par le tourbillon dépressionnaire, et se réchauffent. Résultat: dissipation des nuages et föhn dans la Léventine. Notre illustration montre, au col du Gothard, la paroi de nuages suspendue vers le sud, tandis que le ciel est sans nuages en aval d'Airolo!*

62 *Sotto l'influsso di una situazione meteorologica estesa all'intera Europa (regime di alta pressione al nord e di bassa pressione al sud), sopra le Alpi si muove una corrente d'aria dal nord verso il sud. Le masse d'aria che al nord salgono verso le cime si raffreddano, si condensano (formazione di nubi) provocando delle precipitazioni. Sul versante sud, le masse d'aria attratte dal centro di bassa pressione si abbassano di nuovo riscaldandosi. Nella Leventina si assiste quindi alla dissoluzione dello strato di nubi ed alla formazione del favonio. Nell'immagine si vede la massa di nubi sul passo del Gottardo in direzione sud; da Airolo verso il basso il cielo è terso!*

62 *The Gotthard weather divide. Weather conditions over Europe (high pressure in the north, low pressure in the south) frequently produce a flow of air over the Alps from north to south. Masses of air from the north, rising as they encounter the mountain wall, cool down and condense, forming clouds from which rain falls. On the southern slope of the mountains the air sinks towards the low-pressure vortex and is warmed in the process. As a result, the clouds are dissolved and there is a warm föhn wind in the Leventina Valley. Our picture shows the bank of cloud hanging over the Gotthard*

49